



Besturingsschakelaar / lastscheidingschakelaar

Serie 8008

– Voor toekomstig gebruik bewaren! –

Inhoudsopgave

1	Algemene gegevens	3
1.1	Fabrikant.....	3
1.2	Over deze bedieningshandleiding.....	3
1.3	Andere documenten.....	3
1.4	Conformiteit met normen en bepalingen.....	3
2	Verklaring van de symbolen.....	4
2.1	Symbolen in de bedieningshandleiding	4
2.2	Symbolen op het apparaat.....	4
3	Veiligheid	5
3.1	Correct gebruik	5
3.2	Kwalificatie van het personeel	5
3.3	Restrisico's.....	6
4	Transport en opslag	7
5	Productselectie, ontwerp en modificatie	7
5.1	Ontwerp	7
6	Montage en installatie.....	8
6.1	Montage/demontage	8
6.2	Installatie.....	8
7	Inbedrijfstelling	9
8	Bedrijf.....	9
9	Instandhouding, onderhoud, reparatie	9
9.1	Instandhouding	9
9.2	Onderhoud.....	9
9.3	Reparatie	9
10	Terugzending	10
11	Reiniging.....	10
12	Verwijdering	10
13	Accessoires en reserveonderdelen.....	10
14	Bijlage A.....	11
14.1	Technische gegevens	11
15	Bijlage B.....	14
15.1	Opbouw van het apparaat.....	14
15.2	Afmetingen / Bevestigingsafmetingen.....	14

1 Algemene gegevens

1.1 Fabrikant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germany

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Over deze bedieningshandleiding

- ▶ Deze bedieningshandleiding en in het bijzonder de veiligheidsaanwijzingen voor gebruik aandachtig lezen.
- ▶ Alle tevens geldende documenten in acht nemen (zie ook hoofdstuk 1.3)
- ▶ Bedieningshandleiding tijdens de levensduur van het apparaat bewaren.
- ▶ Bedieningshandleiding voor het bedienings- en onderhoudspersoneel te allen tijde toegankelijk maken.
- ▶ Bedieningshandleiding aan de volgende eigenaar of gebruiker van het apparaat doorgeven.
- ▶ Bedieningshandleiding bij elke van R. STAHL ontvangen uitbreiding actualiseren.

ID-nr.: 204126 / 8008605300
Publicatienummer: 2021-12-01·BA00·III·nl·09

De originele handleiding is de Duitse uitgave.
Deze is bindend in alle juridische aangelegenheden.

1.3 Andere documenten





- Gegevensblad
- Documenten in andere talen, zie r-stahl.com.

1.4 Conformiteit met normen en bepalingen





- IECEX, ATEX, EU-conformiteitsverklaring en verdere nationale certificaten kunnen via de volgende link worden gedownload: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.
- IECEX aanvullend via: <https://www.iecex.com/>

2 Verklaring van de symbolen

2.1 Symbolen in de bedieningshandleiding

Symbol	Betekenis
	Aanwijzing voor lichtere werkzaamheden
 GEVAAR!	Gevaarlijke situatie, welk bij niet-inachtneming van de veiligheidsmaatregelen tot de dood of ernstig letsel met blijvende schade kan leiden.
 WAARSCHUWING!	Gevaarlijke situatie, welk bij niet-inachtneming van de veiligheidsmaatregelen tot ernstig letsel kan leiden.
 PAS OP!	Gevaarlijke situatie, welk bij niet-inachtneming van de veiligheidsmaatregelen tot licht letsel kan leiden.
AANWIJZING!	Gevaarlijke situatie, welk bij niet-inachtneming van de veiligheidsmaatregelen tot materiële schade kan leiden.

2.2 Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
NB 0158 <small>16338E00</small>	Erkend instituut voor kwaliteitsbewaking.
 <small>02198E00</small>	Apparaat volgens de markering voor explosiegevaarlijke zones gecertificeerd.
 <small>15648E00</small>	Ingang
 <small>15648E00</small>	Uitgang
 <small>11048E00</small>	Veiligheidsinstructies, welke verplicht ter kennis moeten worden genomen: bij apparaten met dit symbool moeten de bijbehorende gegevens en/of de veiligheidsrelevante instructies uit de handleiding in acht worden genomen!

3 Veiligheid

Het apparaat werd volgens de actuele stand der techniek onder erkende veiligheidstechnische maatregelen geproduceerd. Echter er kunnen bij het gebruik ervan letsel- of levensgevaar ontstaan voor de gebruiker of derden, resp. schade aan het apparaat, milieu of eigendommen ontstaan.

- ▶ Apparaat uitsluitend gebruiken
 - in onbeschadigde toestand
 - correct, veiligheids- en gevarenbewust en
 - met inachtneming van deze bedieningshandleiding.

3.1 Correct gebruik

De drukbestendig ingekapselde besturingsschakelaar / lastscheidingschakelaar 8008 is bij gebruik van overeenkomstige draaibedieningselementen bedoeld voor het schakelen en scheiden van elektrische en elektronische componenten, die bij elektrische machines en installaties worden gebruikt.

Het is een explosie veilig bedrijfsmiddel, toegelaten voor gebruik in explosiegevaarlijke gebieden Zone 1 en 2. Daarnaast is het bedoeld voor inbouw in een behuizing van ontstekingsbeschermingsklasse "Verhoogde veiligheid e".

Tot het correcte gebruik hoort ook de inachtneming van deze bedieningshandleiding en de tevens geldende documenten, bijv. de gegevensbladen. Alle andere toepassingen zijn alleen correct na vrijgave van de firma R. STAHL.

3.2 Kwalificatie van het personeel

Voor de in deze gebruikershandleiding beschreven activiteiten is een overeenkomstig gekwalificeerde vakkracht noodzakelijk. Dit geldt vooral voor de werkzaamheden op het gebied van

- Productselectie, ontwerp en modificatie
- Montage/demontage van het apparaat
- Installatie
- Inbedrijfstelling
- Instandhouding, reparatie, reiniging

Vakkrachten, die deze activiteiten uitvoeren, moeten een kennisniveau hebben, dat de relevante nationale normen en bepalingen omvat.

Voor activiteiten in explosiegevaarlijke gebieden is aanvullende kennis noodzakelijk!
R. STAHL adviseert een kennisniveau dat in de volgende normen wordt beschreven:

- IEC/EN 60079-14 (Ontwerp, selectie en configuratie van elektrische installaties)
- IEC/EN 60079-17 (Controle en onderhoud elektrische installaties)
- IEC/EN 60079-19 (Reparatie, revisie en regeneratie van apparaten)
- IEC/EN 60947-3 (Laagspanningsschakelaars: lastschakelaars, scheidingschakelaars, lastscheidingschakelaars en schakelaar-zekering-eenheden)

3.3 Restrisico's

3.3.1 Explosiegevaar

In een explosiegevaarlijke zone kan ondanks de constructie volgens de actuele stand der techniek van het apparaat een explosiegevaar niet volledig uitgesloten worden.

- ▶ Alle arbeidsstappen in een explosiegevaarlijke zone altijd met de grootst mogelijke zorgvuldigheid uitvoeren!

Bij mogelijke gevaarlijke momenten ("restrisico's") kan op basis van de volgende oorzaken onderscheid worden gemaakt:

Mechanische beschadiging

Tijdens het transport, de montage of inbedrijfstelling kan het apparaat worden ingedrukt, of bekrast worden en daardoor niet langer dicht zijn. Dergelijke beschadigingen kunnen onder andere de explosiebeveiliging van het apparaat deels of compleet onwerkzaam maken. Explosies met ernstige of dodelijke verwonding van personen kunnen het gevolg zijn.

- ▶ Apparaat uitsluitend in originele verpakking of gelijkwaardige verpakking transporteren.
- ▶ Apparaat niet belasten.
- ▶ Verpakking en apparaat op beschadigingen controleren. Beschadigingen direct melden aan R. STAHL. Beschadigd apparaat niet in bedrijf nemen.
- ▶ Apparaat in originele verpakking, droog (geen condensatie), in stabiele positie en beschermd tegen schokken opslaan.

Overmatige opwarming of elektrostatische oplading

Door een foutieve inrichting in de schakelkast, door het bedrijf buiten de toegestane voorwaarden of een ondeskundige reiniging kan het apparaat sterk opwarmen of elektrostatisch opladen en op die manier vonken genereren. Explosies met ernstige of dodelijke verwonding van personen kunnen het gevolg zijn.

- ▶ Apparaat uitsluitend binnen de voorgeschreven bedrijfscondities aansluiten, inrichten en gebruiken (zie markering op het apparaat en hoofdstuk "Technische gegevens").
- ▶ Alleen leidingdoorsnedes selecteren, die de vereiste stroombelastbaarheid kunnen aanhouden.

Ondeskundig ontwerp, montage, inbedrijfstelling of instandhouding

Basiswerkzaamheden zoals ontwerp, montage, inbedrijfstelling of instandhouding van het apparaat mogen uitsluitend volgens de geldige nationale bepalingen van het land van gebruik en door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. Anders kan de explosiebeveiliging ongedaan gemaakt worden. Explosies met ernstige of dodelijke verwonding van personen kunnen het gevolg zijn.

- ▶ Ontwerp, montage, installatie, inbedrijfstelling en instandhouding alleen door gekwalificeerde en geautoriseerde personen (zie hoofdstuk 3.2) laten uitvoeren.
- ▶ Correcte montagepositie in acht nemen, zie hoofdstuk "Montage en installatie".
- ▶ Apparaat bij gebruik in Zone 1 of Zone 2 in een beschermende behuizing of een kast conform IEC/EN 60079-0 inbouwen.
- ▶ Bij de montage voorgeschreven lucht- en kruiptrajecten conform IEC/EN 60079-7 in acht nemen.


- ▶ Afstanden volgens de normen van Ex e stroomcircuits waarborgen (IEC/EN 60079-11).
- ▶ Aderdoorsnedes in overeenstemming met de nominale waarden, de gebruikscondities en de manier van leggen selecteren.
- ▶ Voor de inbedrijfstelling op correcte montage controleren, zie hoofdstuk "Inbedrijfstelling".
- ▶ Apparaat niet wijzigen of ombouwen.
- ▶ Reparaties aan het apparaat uitsluitend met originele reserve-onderdelen en in overleg met R. STAHL uitvoeren.

4 Transport en opslag

- ▶ Apparaat zorgvuldig en met inachtneming van de veiligheidsinstructies (zie hoofdstuk "Veiligheid") transporteren en opslaan.

5 Productselectie, ontwerp en modificatie

5.1 Ontwerp

-  Apparaat zo opbouwen en inrichten dat het altijd binnen het toegestane temperatuurbereik wordt gebruikt.

Bij het ontwerp naast de veiligheidsaspecten in hoofdstuk 3.3.1 rekening houden met de volgende omstandigheden:

- ▶ Letten op correcte nominale bedrijfsspanning (zie hoofdstuk "Technische gegevens").
- ▶ Verliesvermogen berekenen, daarbij als basis het maximaal in te bouwen verliesvermogen van de Ex-e-behuizing berekenen.
- ▶ Aansluitdoorsnedes en aanhaalmomenten op de klemmen precies volgens de richtlijnen realiseren (zie hoofdstuk 6.2.1).

6 Montage en installatie

6.1 Montage/demontage

- ▶ Apparaat zorgvuldig en met inachtneming van de veiligheidsinstructies (zie hoofdstuk "Veiligheid") en de ontwerprichtlijnen monteren.
- ▶ De volgende inbouwvoorwaarden en montage-instructies nauwkeurig doorlezen en exact opvolgen.

6.1.1 Gebruikspositie

De gebruikspositie is willekeurig.

- ▶ Apparaat op een vlak montageoppervlak monteren.
- ▶ Apparaat in het midden onder het bedieningselement plaatsen en met 2 schroeven bevestigen.



6.2 Installatie

6.2.1 Aderaansluiting

- ▶ Door een geschikte keuze van de gebruikte leidingen en door de wijze waarop deze geplaatst worden waarborgen, dat de maximaal toegestane adertemperaturen en de maximaal toegestane oppervlaktetemperatuur niet overschreden worden.
- ▶ Let op de voorgeschreven diameters van de aders.
- ▶ Bij het strippen de ader niet beschadigen (bijv. door inkerving).
- ▶ Aderisolatie tot aan de klemmen laten doorlopen (striplengte zie "Technische gegevens").
- ▶ Mechanische beschadigingen van de aderisolatie aan scherpe of beweegbare metalen delen uitsluiten.
- ▶ Buigradii in acht nemen.
- ▶ Adereindhulzen met geschikt gereedschap aanbrengen.
- ▶ Aanhaalmoment van de klempunten in acht nemen.



14288E00

Aansluittype	Aansluitklemmen
Aansluitdiameter	
eendradig/ fijndradig	fijndradig 1,5 ... 2,5 mm ² (ook met adereindhuls) eendradig: 1,5 ... 2,5 mm ² 4,0 mm ² (maximaal 1 ader)
	Er kunnen 1 of 2 aders onder een aansluitklem worden geïnstalleerd. Beide aders moeten dezelfde diameter hebben en uit hetzelfde materiaal bestaan. Aders kunnen zonder bijzondere voorbereidende maatregelen aangesloten worden.
	Bruikbare aders
	 09187E00  09189E00
	eendradig fijndradig
Aanhaalmoment	1,8 Nm (aansluitklemmen) (geldt voor alle aansluitingen)

7 Inbedrijfstelling

Voor inbedrijfstelling de volgende teststappen uitvoeren:

- ▶ Apparaat op schade controleren.
- ▶ Controleer of de montage en installatie correct zijn uitgevoerd.
- ▶ Indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
- ▶ Indien nodig aansluitruimte reinigen.
- ▶ Zorgen voor correct, goed vastzitten van het apparaat en de klemverbindingen.
- ▶ Controleren of afdekkingen voor onder spanning staande componenten goed zijn aangebracht.
- ▶ Controleren of alle schroeven en moeren met het voorgeschreven aanhaalmoment zijn vastgedraaid.

8 Bedrijf

De schakelaar wordt via een as aangedreven en wordt bediend door de contacten.

9 Instandhouding, onderhoud, reparatie

- ▶ Houd de geldende nationale normen en bepalingen in het land van gebruik aan, bijv. IEC/EN 60079-14, IEC/EN 60079-17, IEC/EN 60079-19.

9.1 Instandhouding

Aanvullend op de nationale regelgeving de volgende punten controleren:

- Het vastzitten van de ondergeklemde kabels,
- scheurvorming en andere zichtbare schade aan het apparaat,
- inachtneming van de toegestane temperaturen,
- goed vastzitten van de bevestigingen,
- apparaat vrij van stof en grove verontreiniging,
- waarborgen van het correcte gebruik.

9.2 Onderhoud

⚠ GEVAAR! Oververhittings- en explosiegevaar door defecte schakelcontacten!

Niet-inachtneming leidt tot ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Na iedere kortsluiting in de hoofdstroomkring de schakelaar vervangen, omdat bij hermetisch afgesloten bedrijfsmiddelen de toestand van de schakelcontacten niet gecontroleerd kan worden.
- ▶ Apparaat volgens de geldende nationale bepalingen en de veiligheidsinstructies in deze gebruikershandleiding (hoofdstuk "Veiligheid") onderhouden.

9.3 Reparatie

- ▶ Reparaties aan het apparaat uitsluitend met originele reserve-onderdelen en in overleg met R. STAHL uitvoeren.

10 Terugzending

- ▶ Retourzending resp. verpakking van de apparaten uitsluitend in overleg met R. STAHL uitvoeren! Daarvoor met de verantwoordelijke vertegenwoordiging van R. STAHL contact opnemen.

Voor de retourzending in geval van reparatie resp. service, staat de klantenservice van R. STAHL ter beschikking.

- ▶ Persoonlijk contact opnemen met de klantenservice.

of

- ▶ Internetpagina r-stahl.com oproepen.
- ▶ Onder "Support" > "RMA" (RMA Formulier) > "RMA-REQUEST" (RMA-bon aanvragen) kiezen.
- ▶ Formulier invullen en verzenden.
U krijgt per e-mail automatisch een RMA-bon toegezonden. Druk dit bestand af.
- ▶ Apparaat samen met de RMA-bon in de verpakking aan R. STAHL Schaltgeräte GmbH opsturen (Raadpleeg hoofdstuk 1.1 voor het adres).

11 Reiniging

- ▶ Apparaat voor en na reiniging op beschadigingen controleren. Beschadigde apparaten direct uit gebruik nemen.
- ▶ Ter voorkoming van elektrostatische oplading mogen de apparaten in explosiegevaarlijke zones uitsluitend met een vochtige doek worden gereinigd.
- ▶ Bij een vochtige reiniging: water of milde, niet schurende, niet krassende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken.
- ▶ Apparaat nooit met een sterke waterstraal, bijv. met een hogedrukreiniger reinigen!

12 Verwijdering

- ▶ Nationale en lokale voorschriften en wettelijke bepalingen m.b.t. de verwijdering in acht nemen.
- ▶ Materialen scheiden voor recyclage.
- ▶ Zorgen voor een milieubewuste verwijdering van alle componenten conform de wettelijke bepalingen.

13 Accessoires en reserveonderdelen

AANWIJZING! Foutieve functies of schade aan het apparaat door gebruik van niet-originele componenten.

Niet-inachtneming kan tot schade leiden.

- ▶ Uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van R. STAHL Schaltgeräte GmbH (zie gegevensblad) gebruiken.

14 Bijlage A

14.1 Technische gegevens

Explosiebeveiliging

Globaal (IECEX)

Gas en mijnbouw	IECEX PTB 06.0010U Ex db eb IIC Gb Ex db eb I Mb
-----------------	--

Europa (ATEX)

Gas en mijnbouw	PTB 00 ATEX 1111 U ⊕ II 2 G Ex db eb IIC Gb ⊕ I M2 Ex db eb I Mb
-----------------	--

Verklaringen en certificaten

Verklaringen	IECEX, ATEX, Canada (UL), USA (UL)
--------------	------------------------------------

Technische gegevens

Elektrische gegevens

Nominale isolatiespanning	max. 690 V AC
Nominale frequentie	50 / 60 Hz
Nominale bedrijfsspanning	max. 690 V AC / 230 V DC
Nominale stootspanningsvastheid	max. 6 kV (lastscheidingschakelaar), 4 kV (besturingsschakelaar)
Nominale bedrijfsstroom	max. 16 A
Contacten	max. 4-polig Opener gedwongen openend voor NOODSTOP

NL

Technische gegevens

Schakelvermogen

conform IEC/EN 60947-1; IEC/EN 60947-3; IEC/EN 60947-5-1:

Besturingsschakelaar 8008/2-0, 8008/2-1

AC-1	AC-11	AC-15	DC-13 (L/R=300 ms)
690 V, 16 A	660 V, 2,5 A	415 V, 16 A	230 V, 0,4 A
	500 V, 4 A		
	380 V, 6 A		
	220 V, 6 A		
DC-11 (L/R=100 ms)	DC-11 (L/R=50 ms)	DC-11 (L/R=1 ms)	
220 V, 0,4 A	220 V, 0,6 A	220 V, 1,0 A	
110 V, 1,0 A	110 V, 1,6 A	110 V, 4,0 A	
60 V, 4,0 A	60 V, 6,0 A	60 V, 16,0 A	

Lastscheidingschakelaar 8008/2-6

AC-3	DC-1	DC-3	DC-5
690 V, 16 A	60 V, 10 A ¹⁾	60 V, 4 A ¹⁾	60 V, 2,5 A ¹⁾
	60 V, 10 A ²⁾	60 V, 10 A ²⁾	60 V, 6 A ²⁾
	110 V, 10 A ²⁾	110 V, 6 A ²⁾	110 V, 4 A ²⁾
	60 V, 10 A ³⁾	60 V, 10 A ³⁾	60 V, 10 A ³⁾
	110 V, 10 A ³⁾	110 V, 10 A ³⁾	110 V, 6 A ³⁾
	220 V, 10 A ³⁾	220 V, 4 A ³⁾	220 V, 2 A ³⁾

1) 1 stroombaan

2) 2 stroombanen op een rij

3) 3 stroombanen op een rij

Kortsluitings-
bescherming

max. 32 A gG verzekering (conform IEC/EN 60269-1)

Aanwijzing: De overbelastingsbeveiliging van de verbruikers moet onafhankelijk hiervan plaatsvinden.

Nominale
kortstondige
stroomvastheid I_{cw}
Levensduur

0,3 kA (1 s)

mechanisch: 500.000 schakelcycli

Technische gegevens**Omgevingscondities**

Omgevings- temperatuur	-50 ... +60 °C Uitvoering tot -60 °C met siliconhoudend vet op aanvraag mogelijk (de opslagtemperatuur komt overeen met de omgevingstemperatuur)
---------------------------	--

Mechanische gegevens

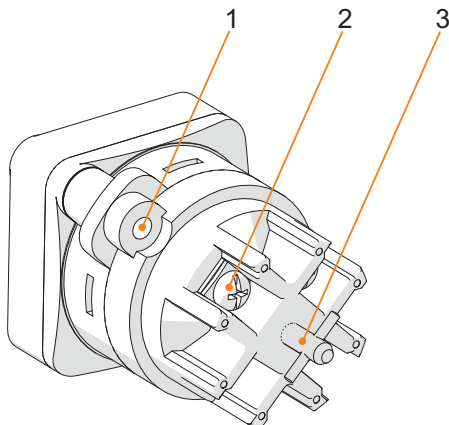
Contactopenings- breedte	Besturingsschakelaar: 8008/2-0 8008/2-1 min. 2 x 2 mm	Lastscheidingschakelaar: 8008/2-6 min. 2 x 3 mm
Materiaal	Epoxyhars	
Behuizing	Zilver-nikkel, zilver-nikkel verguld (alleen bij type 8008/2-....-AU)	
Contacten		
Gewicht	8008/2-0: 0,128 kg 8008/2-1: 0,186 kg	
Aansluitdiameter	Meer informatie zie hoofdstuk 6.2.1	
Aansluitklemmen	fijndradig	1,5 ... 2,5 mm ² (ook met adereindhuls)
	eendradig:	1,5 ... 2,5 mm ² 4,0 mm ² (maximaal 1 ader)
Verontreinigings- graad	3	

NL

Andere technische gegevens, zie r-stahl.com.

15 Bijlage B

15.1 Opbouw van het apparaat

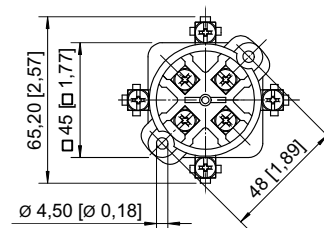
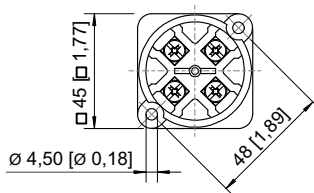
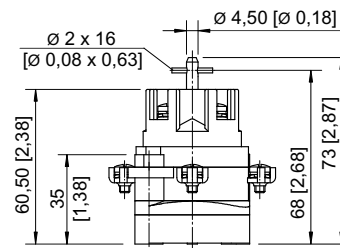
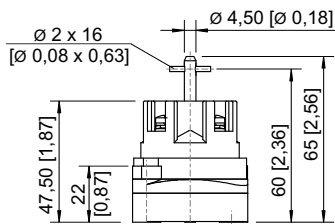


23110E00

#	Apparaatelement	Beschrijving
1	Bevestigingsboorgat	Boorgat voor de montage van de schakelaar
2	Contact	Contact voor de elektrische installatie
3	Bedieningsas	As voor de aandrijving van de schakelaar

15.2 Afmetingen / Bevestigingsafmetingen

Maattekeningen (alle afmetingen in mm [inch]) – Wijzigingen voorbehouden



04220E00

04420E00

8008/2-0

8008/2-1

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt: **Steuerschalter / Lasttrennschalter**
 that the product: *Control switch / Switch disconnecter*
 que le produit: *Commutateur de commande / Interrupteur-sectionneur*

Typ(en), type(s), type(s): **8008/2**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
 is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
 est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
Kennzeichnung, marking, marquage:		Simple apparatus CE
Bescheinigung – Einfaches Betriebsmittel: <i>Conformity – Simple apparatus:</i> <i>Conformité – Matériel simple:</i>		Siehe Anhang <i>See attachment</i> <i>Voir annexe</i>
2014/35/EU 2014/35/EU 2014/35/UE	Niederspannungsrichtlinie <i>Low Voltage Directive</i> <i>Directive Basse Tension</i>	EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014 EN IEC 60947-3:2021 EN 60947-5-1:2017 + AC:2020
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	EMV-Richtlinie <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). Not applicable according to article 2, paragraph (2) d). Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	RoHS-Richtlinie <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2022-04-01

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité

Bescheinigung - Einfaches elektrisches Betriebsmittel
Conformity - Simple apparatus
Conformité - Matériel simple



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: Steuer- und Lasttrennschalter
that the product: Control switch
que le produit: Commutateur de commande
Typ(en), type(s), type(s): 8008/2

Basierend auf IEC / EN 60079-11, Kapitel 5.7 als einfaches Betriebsmittel verwendet werden kann.
Based on IEC / EN 60079-11, clause 5.7, can be used as a simple apparatus.
Basé sur IEC / EN 60079-11, clause 5.7, peut être utilisé comme un matériel simple.

Kennzeichnung, marking, marquage: Simple apparatus

Bewertung / Assessment / Évaluation	
Bewertung basiert auf Ex-Konformitätszertifikat: <i>Evaluation based on Ex certificate of conformity:</i> <i>Évaluation basée sur le certificat de conformité Ex:</i>	IECEX: IECEX PTB 06.0010U ATEX: PTB 00 ATEX 1111 U
Produkt enthält keine Spannungsbegrenzungs-, Strombegrenzungs- und / oder Schutzvorrichtungen <i>Product contains no voltage limiting, current limiting and / or protective devices</i> <i>Produit ne contient aucune limitation de tension, limitation de courant et / ou dispositifs de protection</i>	
Produkt enthält keine Teile zur Erhöhung der verfügbaren Spannung und des verfügbaren Stroms <i>Product contains no devices to increase the available voltage and available current</i> <i>Produit ne contient aucun dispositif pour augmenter la tension et le courant disponibles</i>	
Produkt gewährleistet die Integrität der Isolierung des eigensicheren Stromkreises gegen Erde. Bemessungsisolationsspannung: ≥ 500 V <i>Product maintains integrity of the isolation from earth of the intrinsically safe circuit. Rated insulation voltage:</i> <i>Produit maintient l'intégrité de l'isolation par rapport à la terre du circuit à sécurité intrinsèque. Tension d'isolation nominale:</i>	
Produkt entspricht den Anforderungen der EN 60079-0 - Vermeidung von elektrostatischer Aufladung: Muss in Ex eb Gehäuse installiert sein <i>Product meets requirements of EN 60079-0 - avoidance of build-up of electrostatic charge: Must be installed in Ex eb enclosure</i> <i>Produit répond aux exigences de la norme EN 60079-0 - éviter l'accumulation de charges électrostatiques: Doit être installé dans un boîtier Ex eb</i>	
Produkt ist klassifiziert für die Temperaturklasse T6 im Umgebungstemperaturbereich: <i>Product is classified for temperature class T6 at ambient temperature range:</i> <i>Produit est classé pour la classe de température T6 dans la plage de température ambiante:</i>	$-60\text{ °C} \leq T_a \leq +70\text{ °C}$
Maximal zulässige eigensichere Werte sind: <i>Maximum permissible intrinsically safe values are:</i> <i>Valeurs maximales de sécurité intrinsèque maximales admissibles sont les suivantes:</i>	$U_i = 60\text{ V}$, $I_i = 200\text{ mA}$, $P_i = 1.3\text{ W}$ Ci, Li sind vernachlässigbar, are negligible, sont négligeable
Produkt ist geeignet für die Verwendung in Gasgruppe: <i>Product is suitable for use in gas group:</i> <i>Le produit convient pour une utilisation dans un groupe de gaz:</i>	IIC
Produkt ist geeignet für die Verwendung in: <i>Product is suitable for use in:</i> <i>Le produit convient pour une utilisation dans:</i>	Zone 1

Waldenburg, 2021-01-27

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

Werner Förstner
Leiter Zertifizierung IC
Head of Certification IC
Chef de certification IC

i.V.

Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage